|  |
| --- |
| GRILLE DE REFERENCE DES CRITERES LINGUISTIQUES POUR L'EVALUATION DE L'ECRIT |
|  | A1 | A2 | B1 | B2 |
| SYNTAXE | **Correction:** Contrôle de qq structures mémorisées | / | **Correction:** Utilisation de structures simples mais avec erreurs d'agencement systématique.Peu ou pas de structures complexes. | / | **Correction:** Bonne utilisation de structures simples. Erreurs assez fréquentes mais non systématiques dans des structures complexes.**Variété:** phrases composées' principalement avec "and" et "but". Rares phrases complexesPrincipalement avec "if" et "that". | / | **Correction:** variété de phrases simples et srtt composées ou complexes. Enchaînements adverbiaux (if, although, because,…)Utilisation d'ellipses et de substitutions.**Authenticité:** nombreuses structures spécifiques à L2n'ayant pas d'équivalence en L1. | / |
| GV | **Correction:** emploi de temps simples ( V-ø ou impératif) | / | **Correction:** Commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme la confusion des temps et l'oubli de l'accord.Emploi de "DO"(FI/FN) non systématique. | / | **Correction:** Maîtrise globale des temps ( surtout de V-ø).Choix ED/ HAVE-EN et formes verbales en place.**Variété:** Apparition de HAVE+TO, BE GOING+TO, BE+EN (passif) et de l'ensemble des modaux. | / | **Variété:** utilise une gamme étendue de constructions.**Authenticité:** utilisation de formes et de sens sans influence notoire de L1. | / |
| GN | **Correction:** qq GN mémorisés | / | **Correction:** Détermination: "a", "the", "Ø" présents mais pas tjs pertinentsPeu de pronominalisation.Quantification limitée aux cardinaux.Peu d'épithètes.Erreurs systématiques sur les expensions. | / | **Correction:** maîtrise du GN : emploi de déterminants variés.Capacité à changer de catégorie grammaticale.Expansion le + souvent correcte (présence de gps prépositionnels et noms composés. Emploi correct de comparaisons et d'intensificateurs variés. | / | **Correction:** Emploi correct et nuancé de l'ensemble de la détermination.Expansion systématique et correcte du GN.Emploi nuancé de ttes formes composées.Rares erreurs dues au calque sur L1. | / |
| LEXIQUE | **Correction:** qq mots isolés liés au thème "X" corrects | / | **Correction:** mots liés au thème "X" corrects**Variété:** apparition de certains synonymes et de qq expressions courantes |  / | **Correction:** lexique correct sur plusieurs sujets**Variété:** apparition d'un lexique personnel et de périphrases pour éviter les répétitions.**Authenticité:** présence de qq "phrasal verbs" et formules idiomatiques. | / | **Correction:** lexique correct .**Variété:** lexique personnel varié et précis.**Authenticité:** rares traces de L1, choix et utilisation appropriée de termes et expressions spontanés avec un sens des connotations culturelles. | / |
| GRAPHIE | **Correction:** copie de courtes expressions, consignes simples, du nom des objets quotidiens |   /  | **Correction:** relative exactitude phonétique (mais pas forcément orthographique) | / | **Correction:** L'orthographe, la ponctuation et la mise en page sont assez justes pour être suivies facilement le plus souvent. | / | **Correction:** L'orthographe, la ponctuation et la mise en page sont relativement exactes mais peuvent subir l'influence de la langue maternelle. | / |

|  |
| --- |
| GRILLE DE REFERENCE DES CRITERES PRAGMATIQUES POUR L'EVALUATION DE L'ECRIT |
|  | A1 | A2 | B1 | B2 |
| DISCOURS : QUALITE DE LA COMMUNI- CATION | **Intelligibilité:**qq traces isolées du format requis. | / | **Intelligibilité:**présence partielle d'un code de présentation de base. **Efficacité:** message partiellement transmis. | / | **Intelligibilité:**respect d'un code de base.Prise en compte de la langue écrite et du format imposé.**Efficacité:**message globalement transmis. | / | **Intelligibilité:**Respect du format demandé tant au niveau des codes attendus que de la langue utilisée.**Efficacité:** message transmis. | / |
| TRAITEMENT DE L'INFORMATION | **Quantité:** 3 ou 4 informations isolées | / | **Quantité:** 2 ou 3 phrases courtes**Pertinence:** quelques informations pertinentes; des inexactitudes**Organisation:** énumération des informations | / | **Quantité:**3 phrases + ou - complexes**Pertinence:** présence de la plupart des informations pertinentes**Organisation:** sélection des informations avec articulation cohérente | / | **Quantité:**3 phrases complexes**Pertinence:** présence de l'ensemble des informations pertinentes**Organisation:** sélection des informations avec articulation cohérente | / |
| RESPECT DE LA TACHE | **Adéquation:** tentative de respect de la tâche |  /  | **Adéquation:** prise en charge partielle ou inappropriée de la mission en raison de l'absence d'éléments d'information. |  /  | **Adéquation:** prise en compte des caractéristiques de la mission. |  / | **Adéquation:** prise en compte des caractéristiques de la mission. Implication personnelle. |  / |